Додаток 5 до тендерної документації

**Анкета з перекладом на українську мову для контрагентів-нерезидентів**

**QUESTIONNAIRE**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ ПРО КОМПАНІЮ// *GENERAL INFORMATION ABOUT THE COMPANY*** | | |
| 1 | Назва компанії //  Name of the company |  |
| 2 | Країна реєстрації //  Country of incorporation |  |
| 3 | Реєстраційний номер та дата реєстрації //  Number and date of registration |  |
| 4 | Виконавчий орган (найменування, склад: П.І.Б./ імена членів виконавчого органу, країна громадянства) //  Executive Body (name, composition: names of the Executive Body members, their citizenship) |  |
| 5 | Контактна інформація компанії (вебсайт, контактні номери телефонів, e-mail) //  Contact information (website, telephone numbers, e-mail) |  |
| 6 | Основні види діяльності  Main activities |  |
| 7 | Чи була компанія реорганізована, виділена, перейменована; чи є компанія правонаступником іншої юридичної особи?  Has the company been reorganized, spun off, renamed; whether the company is the successor of another legal entity? | ні  так (будь ласка уточніть) //  No  Yes (please clarify) |
| 8 | Чи змінювалися за останні два роки учасники (від 0%) чи акціонери (від 10%), директори, члени наглядової ради?  Have the participants (from 0%) or shareholders (from 10%), directors, members of the Supervisory Board changed over the past two years? | ні  так (будь ласка уточніть) //  No  Yes (please clarify) |
| 9 | Чи працює компанія у таких країнах/регіонах:   1. Судан; 2. Лівія; 3. Ірак; 4. Пакистан; 5. Афганістан; 6. Іран; 7. Ліберія; 8. Йорданія; 9. російська федерація; 10. білорусь; 11. США; 12. непідконтрольна територія України   //  Is the company active in these countries/regions:   1. Sudan 2. Libya 3. Iraq 4. Pakistan 5. Afghanistan 6. Iran 7. Liberia 8. Jordan 9. russian federation 10. belarus 11. USA 12. uncontrolled territory of Ukraine | ні  так (будь ласка уточніть) //  No  Yes (please clarify) |
| **СКЛАД МАЙНА КОНТРАГЕНТА**  **КІНЦЕВИЙ БЕНЕФІЦІАРНИЙ ВЛАСНИК (UBO)** *//* **COMPOSITION OF THE COUNTERPARTY’S ASSETS**  **ULTIMATE BENEFICIARY OWNER (UBO)** | | |
| 10 | Повне ім’я UBO та країна громадянства //  Full name of UBO, citizenship |  |
| 11 | П.І.Б. та країна громадянства довірчого керуючого (якщо кінцевий власник є номінальним власником) //  Full name and citizenship of the trustee (if the ultimate owner is a nominal holder) |  |
| 12 | П.І.Б. учасників або акціонерів, які володіють 10% і більше акцій, країна їх громадянства //  Full names of the participants or shareholders owning 10% or more shares, their country of citizenship |  |
| 13 | Материнська/холдингова компанія/основна компанія групи, частиною якої є ваша компанія (назва, країна реєстрації, реєстраційний номер) //  Parent / holding company / main company of the group of which your company is a part (name, country of incorporation, registration number) |  |
| **МІЖНАРОДНІ САНКЦІЇ // INTERNATIONAL SANCTIONS** | | |
| 14 | Чи застосовувались якісь міжнародні/українські санкції до компанії, у тому числі до будь-якої компанії холдингу/групи компаній, до якої входить ваша компанія, її посадових осіб (за весь час діяльності компанії)? //  Have any international/Ukrainian sanctions been applied against the company, including against any company of the holding/group of companies that includes your company, its officials (for the entire time of the company's activity)? | ні  так (будь ласка, уточніть) //  No  Yes (please clarify) |
| 15 | Чи було застосовано будь-які міжнародні/українські санкції до UBO? //  Have any international/Ukrainian sanctions been applied against UBO? | ні  так (будь ласка, уточніть) //  No  Yes (please clarify) |
| 16 | Чи співпрацює компанія/ UBO з будь-якими особами, щодо яких застосовані міжнародні/українські санкції, у тому числі SDN, non-SDN (договірні відносини, у тому числі договір про спільну діяльність, участь у некомерційних організаціях, спільне підприємство, товариство, спільна участь у бізнесі (власність інших юридичних осіб), будь-які форми фінансування, судові суперечки, особисті відносини)? //  Does the company / UBO cooperate with any persons against whom international / Ukrainian sanctions are applied, including SDN, non-SDN (contractual relations, including a joint activity agreement, participation in non-profit organizations, joint venture, society, joint participation in business (ownership of other legal entities), any form of funding, litigation, personal relationships)? | ні  так (будь ласка, уточніть) //  No  Yes (please clarify) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ДОКУМЕНТИ** *//* **DOCUMENTS** | | |
| 1 | Копія чинних установчих документів //  Copy of valid constituent documents |  |
| 2 | Копії документів, що підтверджують повноваження представника (за наявності) //  Copies of documents confirming the authority of the representative (if any) |  |
| 3 | Графічна структура власності компанії до UBO (починаючи з 5%) із зазначенням частки (підписується директором компанії/контролером або іншою уповноваженою особою) //  Graphical structure of the company's ownership to UBO (starting from 5%) indicating the share (signed by the director of the company / inspector or other authorized person) |  |

Підпис уповноваженої особи //

Signature of authorized person

П.І.Б. виконавця, тел. //

Full name of an executor, tel.